全国行业英语系列统编教材

siness English for *Economy & Trade

经贸英语第三版 rade

主 编 廖国强



全国行业英语系列统编教材



Business English for Economy & Irade

经贸英语等证额

Jingmao Yingyu

主 编 廖国强

副主编 王朝晖 赵 锐 陶 岩

艾湘华 张 春 金超琦

任爱平 严红仙



图书在版编目(CIP)数据

经贸英语/廖国强主编. —2 版. —北京: 高等教育出版社, 2012.5

ISBN 978 - 7 - 04 - 034897 - 2

Ⅰ. ①经… Ⅱ. ①廖… Ⅲ. ①贸易-英语-高等职业教育-教材

IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 081341 号

策划编辑 周俊华 贺 刚 责任编辑 贺 刚 封面设计 顾凌芝 责任印制 张福涛

XX 址 http://www.hep.edu.cn 出版发行 高等教育出版社 http://www.hep.com.cn 址 北京市西城区德外大街4号 邮政编码 100120 网上订购 http://www.landraco.com 刷 人民教育出版社印刷厂 http://www.landraco.com.cn Ħ. 本 787×960 1/16 版 次 2005年1月第1版 张 19.5 数 372 干字 2012年5月第2版 次 2012年5月第1次印刷 购书热线 010-58581118 盯 咨询电话 400-810-0598 价 32.00元(含光盘) 定

本书如有缺页、 倒页、 脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究 物料号 34897-00

随着经济全球化的到来,我国加入 WTO 后,在国际经济中的地位不断提高,对外开放政策得到进一步贯彻执行,与世界各国间的外经、外贸活动日益广泛,对外贸易事业得到空前发展。针对这一新形势,国家需要越来越多的既懂经济贸易又熟悉专业英语的复合型人才。为此,我们编写了这本《经贸英语》,以适应人才培养和对外经贸工作的需要。

为改革传统的以阅读为核心的大学英语后续课程教材的编写方法,本书遵循实用性、可操作性的原则,并结合经贸工作的行业特点和专业英语学习的需要,在选材上既注重前瞻性,着眼于行业新理念、新方法、新术语的导入,同时又注重思想性、科学性、现代性和趣味性的融合;在编写内容上注重系统性与广泛性的结合,难、易材料的结合,加之变换多样的语言实践形式,突出自主、互动的学习过程,使不同程度的学习者都能根据自己的需要,学有所获;在各单元的设计上特别注重听说能力的锻炼、提高,培养学生实际使用英语进行交际的能力,同时兼顾阅读、写作和翻译能力的培养,进一步打牢学习者的专业语言基础。本书操作性强,可满足学习者能听、能说、会用的学习目的,同时能消除一些传统经贸英语抽象、难懂、难学、难用的疑虑。

本书共分 15 单元,每单元含 4 大模块。第一个模块从听力 开始,引入该单元内容的基本概念或常识,让学习者在练习听力 的过程中学到新知识,自然留下初步印象,为第二步展开专业性

的情景对话或有特色的个案式讨论奠定基础;在第三个模块 Rudimentary Knowledge 中,读者可以学习到涉及该单元主题 的基础理论专题文章,了解相关知识及背景,从而使所学内容更 加系统化:通过 Additional Practice 模块中更多专业知识的学习 和意图明确的综合实践练习,能使读者达到开拓视野、打牢语言 基础和巩固提高的目的,其中唐桂霖为 Merry Corner 部分所绘 插图能更好地帮助读者理解幽默故事,还能让读者进一步在愉 悦中体验英语学习的效果。

《经贸英语》一书操作性强,注重语言的灵活运用和实践性, 既可作为大专院校完成了大学英语基础阶段学习后的外经、外 贸专业和商务英语专业的学生用书,亦可作为经贸从业人员或 其他行业的专业英语爱好者的学习参考用书。

《经贸英语》自出版以来,受到全国许多院校和使用者的好 评。目前推出的第二版,增加、更新了许多知识点,补充了大量 有针对性的练习,使学习者能实现即时的输入和输出,在实践中 不断提高听、说、读、写、译的基本能力。

本书在编写过程中得到了高等教育出版社的大力支持,在 此表示诚挚谢意。由于编写时间有限,错误或不尽人意之处在 所难免,敬请专家、读者提出宝贵意见。

> 编者 2012年4月

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》,其行为人将承担相应的民事责任和行政责任;构成犯罪的,将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序,保护读者的合法权益,避免读者误用盗版书造成不良后果,我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人进行严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为,希望及时举报,本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话 (010)58581897 58582371 58581879

反盗版举报传真 (010)82086060

反盗版举报邮箱 dd@hep.com.cn

通信地址 北京市西城区德外大街 4号 高等教育出版社法务部

邮政编码 100120

Unit 1 Trade(贸易)

Part 1 Understanding of Trade 2

Part 2 Establishing Trade Relations 4

Part 3 Rudimentary Knowledge 9

Part 4 Additional Practice 15

Unit 2 Markets(市场)

Part 1 Some Forms of Markets 25

Part 2 Marketing Products or Services

Successfully 26

Part 3 Rudimentary Knowledge 30

Part 4 Additional Practice 35

Unit 3 Attracting or Making

Investment(引资或投资)

Part 1 Attracting or Making Investment 41

Part 2 Investment Environment 43

Part 3 Rudimentary Knowledge 48

Part 4 Additional Practice 55

Unit 4 Import and Export(进口与出口)

Part 1 Import and Export 62

Part 2 Making the Decision to Import or

Export 64

Part 3 Rudimentary Knowledge 68

Part 4 Additional Practice 74

















Unit 5 Technology Transfers(技术转让)

Part 1 Benefits of Advanced Technology 81

Part 2 Introducing the Latest Technology

to Keep Competitiveness 83

Part 3 Rudimentary Knowledge 88

Part 4 Additional Practice 92

Unit 6 Invitation for and Submission of Bids (招标与投标)

Part 1 Conditions for Bids 99

Part 2 Consulting About the Bids 101

Part 3 Rudimentary Knowledge 106

Part 4 Additional Practice 109

Unit 7 Inquiry and Offer(询价与报价)

Part 1 General Ideas of Inquiry and Offer 118

Part 2 Dialogues About Inquiry and Offer 119

Part 3 Rudimentary Knowledge 125

Part 4 Additional Practice 128

Unit 8 Counter-Offer(还盘)

Part 1 Understanding of Counter-Offer 135

Part 2 Meeting Each Other Halfway 137

Part 3 Rudimentary Knowledge 142

Part 4 Additional Practice 150

Unit 9 Acceptance and Ordering

(接受与订购)

- Part 1 Basic Ideas of Acceptance and Ordering 155
- Part 2 Making a Further Concession 157
- Part 3 Rudimentary Knowledge 161
- Part 4 Additional Practice 166



(包装与发运)

- Part 1 Importance of Packing and Shipment 171
- Part 2 Negotiation on Packing and Shipment Issues 172
- Part 3 Rudimentary Knowledge 176
- Part 4 Additional Practice 179

Unit 11 Insurance(保险)

- Part 1 Understanding of Insurance 187
- Part 2 Having the Goods Insured Appropriately 188
- Part 3 Rudimentary Knowledge 192
- Part 4 Additional Practice 195

Unit 12 Agency(代理)

- Part 1 Roles of Agency 202
- Part 2 Agency & Commission 203
- Part 3 Rudimentary Knowledge 207
- Part 4 Additional Practice 211

















Unit 13 Claims(索赔)

Reasons for Claims 219

Part 2 Making Claims 220

Part 3 Rudimentary Knowledge 225

Part 4 Additional Practice 227

Unit 14 Arbitration(仲裁)

Part 1 Settling Trade Disputes 234

Part 2 Avoiding Arbitration 235

Part 3 Rudimentary Knowledge 239

Part 4 Additional Practice 241

Unit 15 Commercial Documents

(商贸单证)

Part 1 General Ideas of Commercial

Documents 248

Part 2 Dialogues About Draft and Bill of

Lading 249

Part 3 Rudimentary Knowledge 254

Part 4 Additional Practice 257

Tapescripts 266

Key for Deference 280



Unit 1

Trade(贸易)

- 1 Trade and its classification
- 2 How to establish trade relations
- 3 World Trade Organization
- 4 World economy

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

domestic	a.	家庭的;国内的	expand	v.	扩张,发展
mutually	ad.	互相地	beneficial	α.	有益的,得利的
merchandise	n.	商品,货物	invisible	α.	看不见的,无形的
tourism	n.	观光事业;游览	insurance	n .	保险;保险业
negotiation	n.	商议,谈判	safeguard	v .	维护,保护
currency	n.	货币;通用,流通	convertible	α.	自由兑换的
impose	v .	征税;强加	enterprise	n.	企业;事业
manufacture	v .	制造,加工	equipment	n.	装备,设备,器材
bilateral	a .	双边的	transport	v .	传送,运输
imbalance	n.	不平衡,不均衡	deficit	n.	赤字,不足额
statistical	α.	统计的;统计学的	transit	n. & v.	过渡;经过,通过
surplus	n. & a.	剩余(的),过剩(的)	vitality	n.	活力,生命力
prospect	n.	景色;前景,前途	catalog	n.	目录;目录册
customs dutie	es	关税	by way of		经由,作为
make fresh headway		取得新进展	be inclined	to	倾向的
that / it depends		看情况而定			

Part 1 Understanding of Trade



Listen to the conversation and complete the following sentences.

1	One of the speakers is going to engage in	
2	Trade within one's own country is called	
3	Our trade with other countries is called	
4	Trade between countries or regions in the world is	
5	Insurance service is a form of	

Listen to the passage and fill in the blanks with the words you

How do we get the 1 and 2 we want? Usually we 3 them. But

long ago, people had little or no money. They 4 meat, eggs, fruits,

vegetables, furs, tools, etc. for other goods which they cou	ld not obtain by their
own efforts, and they found the5_ satisfactory. Maybe the	at is the beginning of
trade activity.	
Now spending money is a business 6_ that is	
familiar to all of us. Every time we buy something, we do	
7_ with the seller. So in simple terms, business is	
trading. It is buying and8, trading money for goods or	Allo In B
services or trading goods and services for 9. You can	Colonia (1)
both10_ with your own people and with those from other	
countries.	

Listen to the tape and decide what forms of trade they may be by putting a tick.

		Some Fo	rms of Trade		
Forms	Free Trade	Bilateral Trade	Transit Trade	Compensation Trade	Barter Trade
Form 1					
Form 2					
Form 3				-	
Form 4				v	
Form 5	2				



Part 2 Establishing Trade Relations

Pushing Forward Bilateral Economic and Trade Relations

Mr. John Turner (T), a high-level official of US Department of Commerce, meets Miss Liao Yu (L), manager of Yufeng Foreign Trade Company. They are now talking about the present Sino-US trade relationship.

- L: Hello, Mr. Turner. What a happy surprise to meet you so soon!
- T: Last time I promised to discuss trade relations with officials from China's Ministry of Commerce.
- L: Yes, you said that. It's very important to keep good China-US trade relations.
- T: That's right.

Dialogue 1

- L: I think the United States has got economic profits from the bilateral trade.
- T: In fact, it's mutually beneficial to strengthen US-China economic and trade ties.
- L: I agree. The bilateral trade has been developing rapidly these years.
- T: Quite true! But Americans are worried about the trade imbalance between the two countries.
- L: In my opinion, the United States benefits from US-China trade more than China.
- T: I'm afraid I can't agree with you.
- L: You see, US exports to China have created nearly 400,000 jobs for the United States. Because US consumers can enjoy good and cheap Chinese commodities, they have lowered living costs and improved the quality of life.

- What do you say about the US trade deficit to China? T.
- It was mainly caused by the decline of the competitiveness of American L products.
- Can you give me more reasons? T:
- Sure. Perhaps a key reason lies in the different statistical methods used by L. the two countries.
- T: Can you prove it?
- L: Of course. The United States regards Chinese commodities transited to the country through Hong Kong or another third party all as imports from China, but it doesn't count the US commodities transited to China by way of Hong Kong.
- T: Any more reasons?
- L: Yes. While computing trade deficits with China, the US side only counts commodity trade, but excludes service trade; and ...
- Oh, that's enough. I think there is indeed some trade surplus on the \mathbf{T} . Chinese side.
- L: Even if that is the case, the problem should be resolved by seeking balance in development.
- T: I think so. The present US-China relationship is full of vitality.
- L: Right. The two countries have recently made fresh headway in exchanges and cooperation in all fields.
- T. Therefore, we should continue to have constructive talks on shared interests and ...
- L: And work more closely to push forward bilateral economic and trade relations.

Dialogue 2 **Trade Relations Promise Broad Prospects**

Company. Ms. Janet Hopper (H) is Sales Manager of Global Business Company, London. Mr. Yang is talking over the phone with her, hoping to establish trade and cooperative relations.

- Y: Good morning. Could I speak to Ms. Hopper?
- H: This is Hopper speaking. Who's calling, please?
- Y: Yang Qiang from Shanghai Trading Company. I got your phone number from the Bank of China, London Branch.
- H: Good morning, Mr. Yang. What can I do for you?
- Y: We learned that you import lots of Chinese products each year.
- H: Yes?
- Y: Our company is a leading exporter of Chinese products. I hope we can make deals with each other.
- H: Great! China is a very large export market. Many of your products are sold well in different parts of the world.
- Y: That's right. Our company has been in business since 1956 and has much experience in providing quality products for markets.
- H: I'm inclined to believe you, but I'd like to know more details about your company.
- Y: That's easy. You can get information about our business reputation and finances from the Bank of China, Shanghai Branch.
- H: Well, I'd love to offer you an opportunity to establish trade relations with your company.
- Y: Oh, thank you very much, Ms. Hopper. Could you tell me what products you're interested in?
- H: Mm ..., that depends. Do you have a catalog or something that tells me about your present business?
- Y: Yes. I'll send you a catalog and some samples as soon as possible.
- H: OK, but don't forget to send us the price list for our reference.
- Y: May I have your mailing address?



- Yes. Janet Hopper, Sales Department, Global Business Company, 28 Η. Sunny Road, London.
- Thank you. I'm certain that with our joint efforts business between us will Υ. be developed to our mutual benefit.
- I hope so. With our sincere cooperation, trade relations between us will Hpromise broad prospects!



Listen to Dialogue 1 without referring to your book. Practise it with your partner and complete the following sentences in your own words.

1	Keeping good China-US trade relations			
2	It's to strengthen U	S-China economic and trade ties.		
3	According to Miss Liao,	benefits from US-China trade		
	than China.			
4	Good and cheap Chinese commodities have	not only		
	of American people but also improved			
5	The trade problems should be properly resolved by			
В	Listen to Dialogue 2 without referr			
1	Yang got Hopper's phone number from			
2	Many Chinese products are sold well in			
3	Hopper can get some information about Yar			
	·			
4	Hopper is willing to establish			
5	Sincere cooperation between the two sides			